

# ARIU

## et le perroquet lune

Annie SOSSEY  
Carine THIERRY








# ARII et le perroquet lune

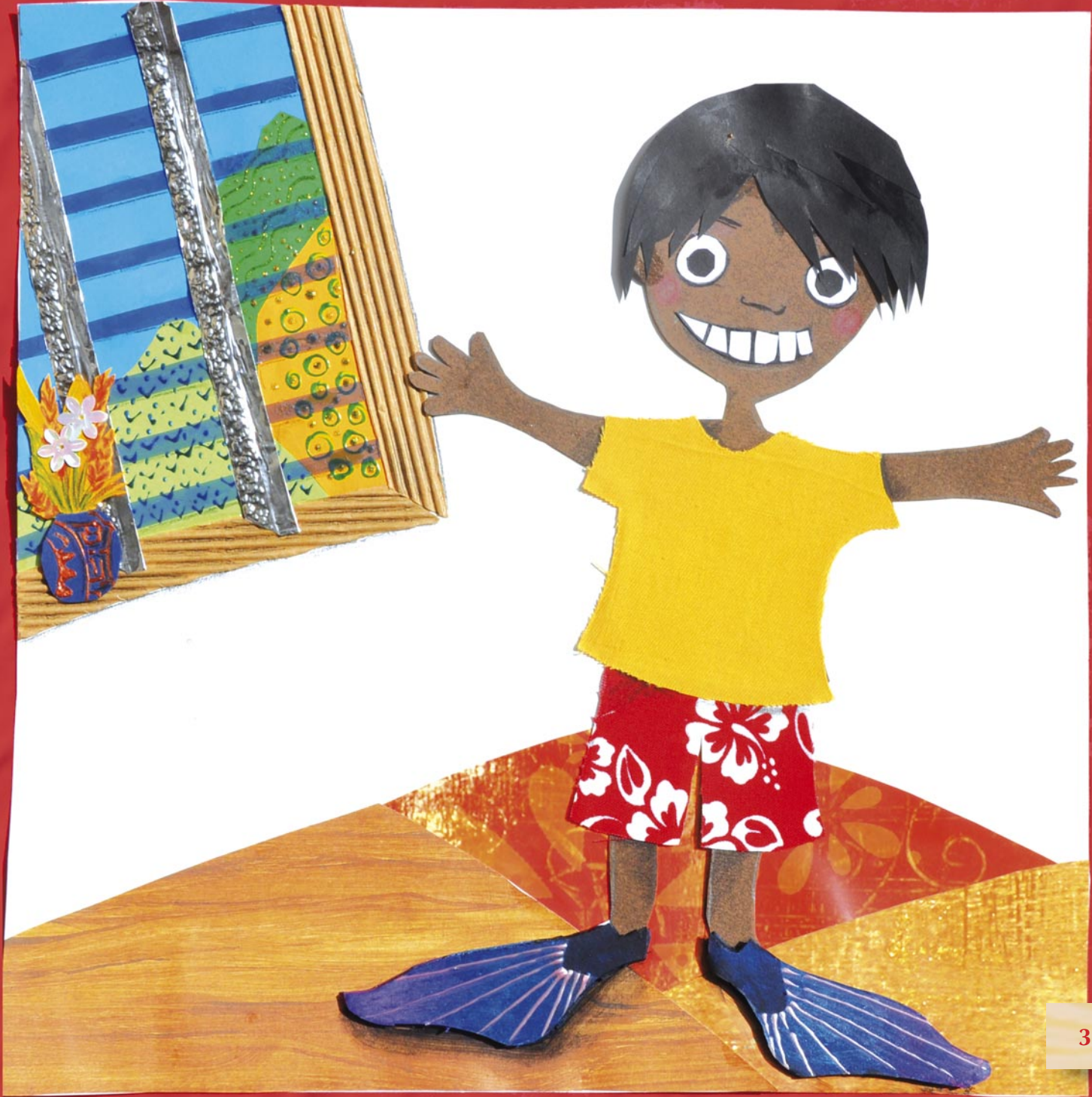
Annie SOSSEY


Carine THIERRY

Direction générale de l'éducation et des enseignements  
Ministère de l'Éducation  
Polynésie française  
© MEA - DGEE 2020  
[www.education.pf](http://www.education.pf)




Arii a pris les palmes de papa.  
« **Maman, regarde,  
j'ai les nageoires du perroquet lune.** »



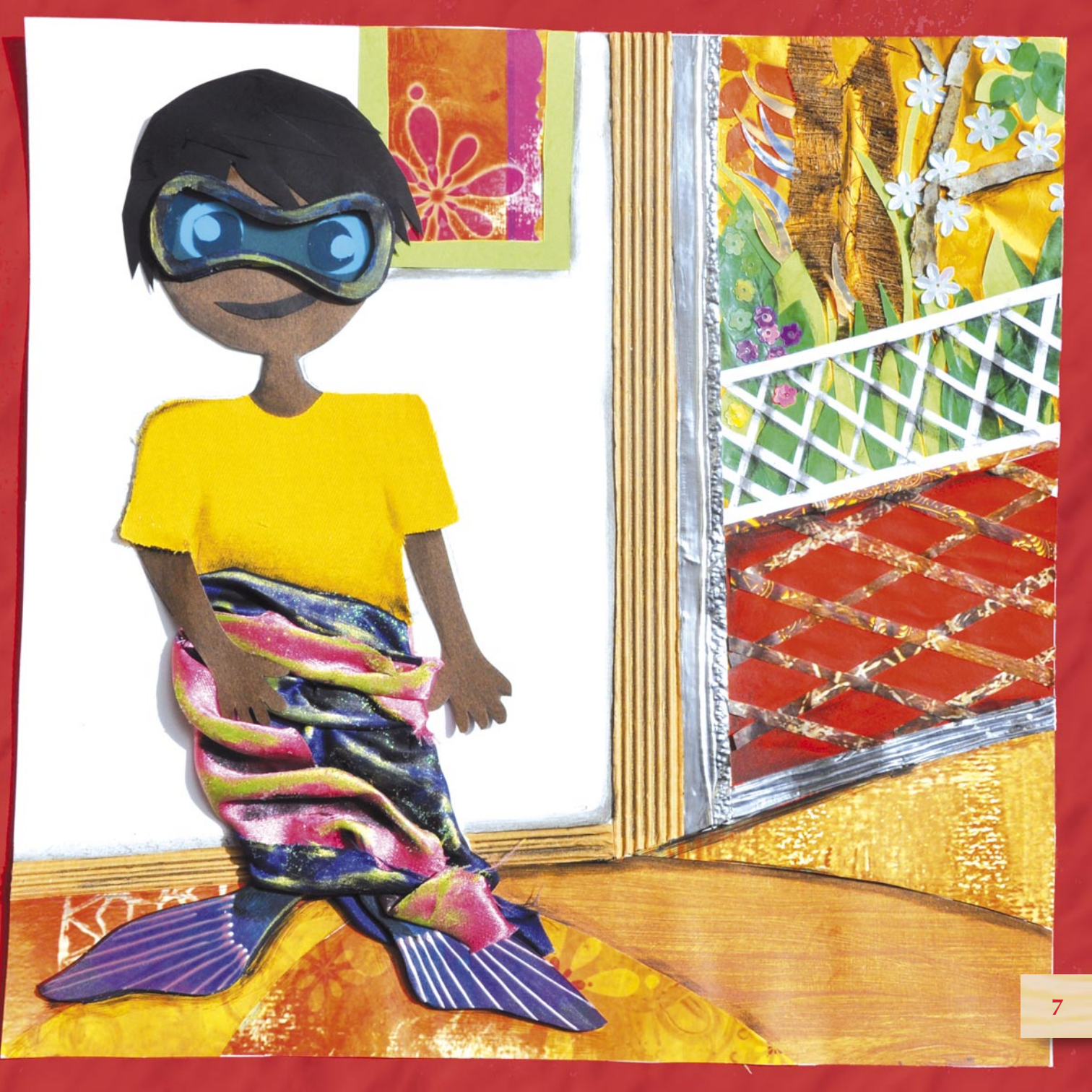



Arii a pris le masque de papa.  
« Maman, regarde,  
j'ai les yeux du perroquet lune. »






Arii a enroulé un drap autour de ses jambes.  
« **Maman, regarde,  
j'avance comme le perroquet lune.** »



A collage of craft supplies on a light-colored wooden surface. In the top left, there's a pair of purple-handled scissors and a piece of crumpled silver foil. Below the scissors is a red and white floral patterned fabric. In the bottom left, a pink box contains a variety of colored pencils. A wooden ruler is placed diagonally in the bottom right. Scattered around are several small pieces of paper, including a large yellow square and two small blue and green rectangular scraps.

Arii a pris le tuba de papa.  
« **Maman, regarde,  
je respire comme un perroquet lune.** »





« **Mais non, Arii, tu confonds tout !** »  
dit maman en faisant la cuisine.



A collage of various craft supplies is arranged on a light-colored wooden surface. In the top left, there is a pair of purple-handled scissors and a piece of crumpled silver foil. Below the scissors, a white rectangular piece of paper is pasted, featuring the French text 'Papa pêche sur le ponton.' in a simple black font. To the left of the white paper, there is a small yellow paper scrap and a black paper scrap. Below these, a small, colorful, crumpled piece of paper with blue, pink, and purple patterns is visible. In the bottom left corner, a pink box is partially visible, containing a collection of colorful pencils in various colors like yellow, blue, green, and purple. A wooden ruler with a hole and numerical markings is also present in the bottom right area.

Papa pêche sur le ponton.



A collage of various craft supplies is arranged on a light-colored wooden surface. In the top left, there are purple-handled scissors, a piece of silver foil, and a slice of bread. A white rectangular card with the text "Arii s'avance sur le ponton et plonge." is placed in the center. Below the card, there are several pieces of torn paper in yellow, black, and pink with blue patterns. In the bottom left, a pink box contains a variety of colored pencils and a wooden ruler. The background is a light wood grain, and a red border is visible on the right side.

Arii s'avance sur le ponton et plonge.



Le masque se remplit d'eau,  
Arii ne voit plus rien.



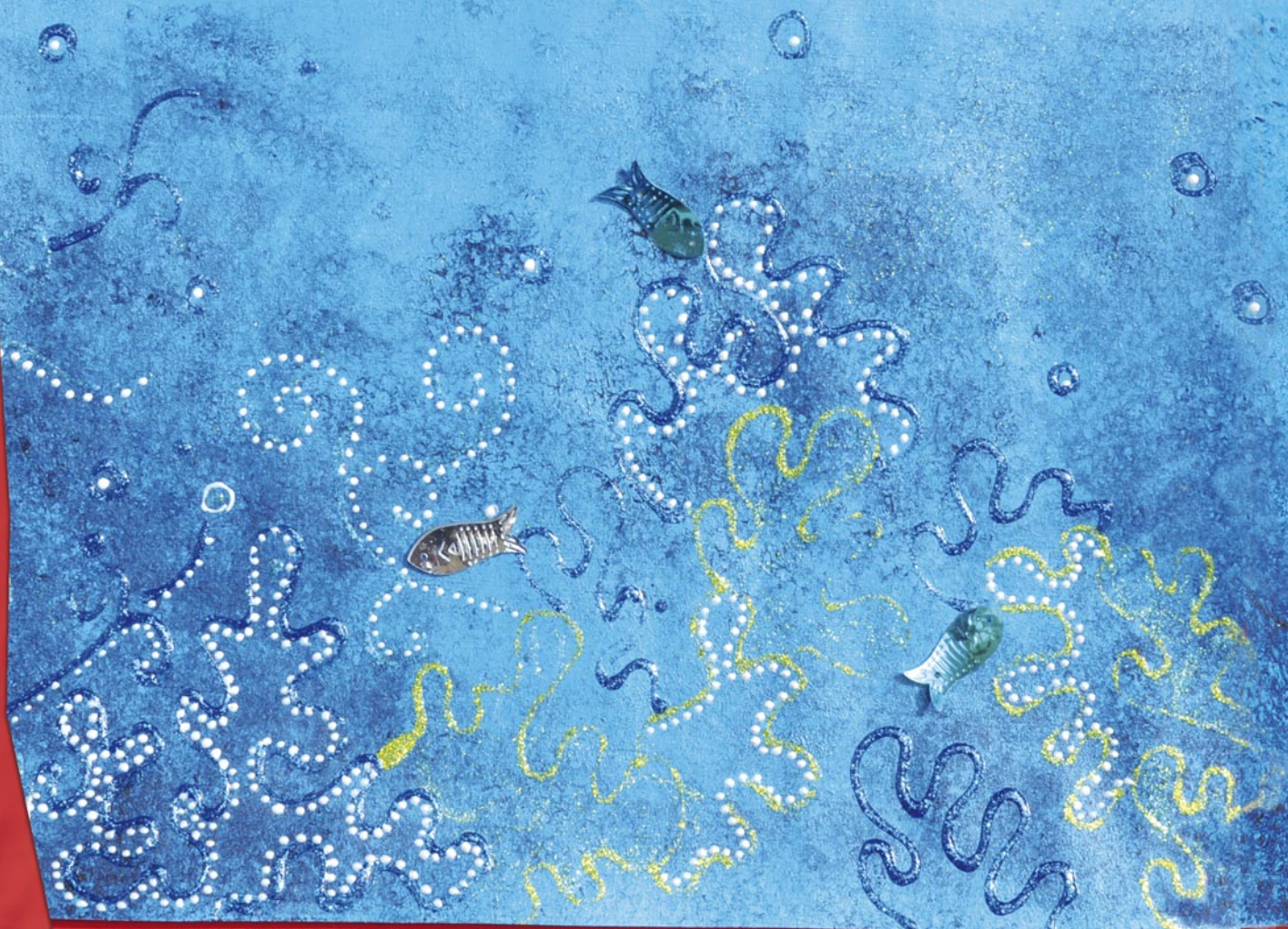




Le tuba se remplit d'eau,  
Arii ne peut plus respirer.



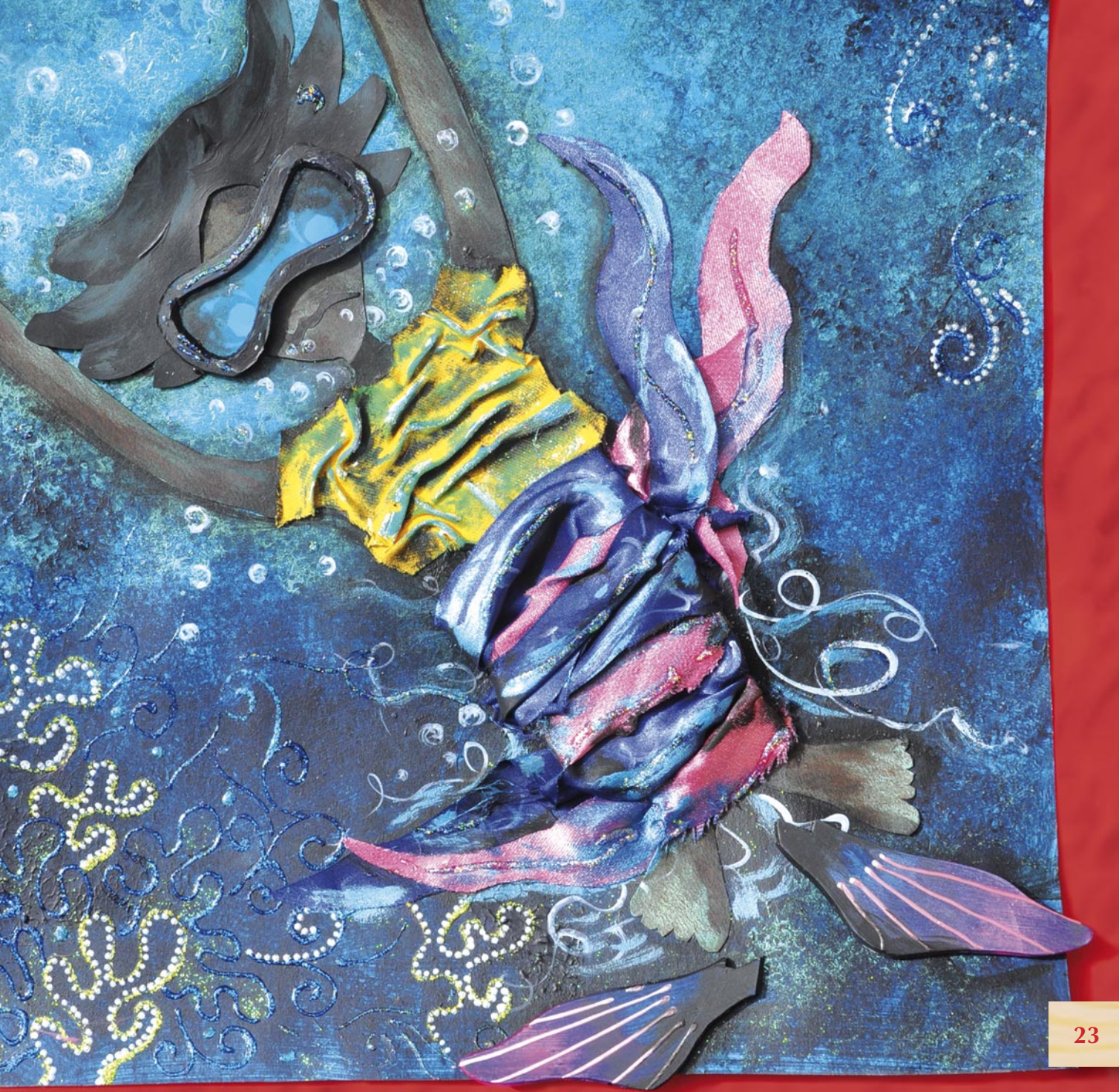
Le drap s'entortille autour de ses jambes,  
Arii ne peut plus avancer.





Les palmes se détachent des pieds d'Arii,  
Arii est entraîné vers le fond.






La main forte de papa attrape Arii.





A collage of various craft supplies is arranged on a light-colored wooden surface. In the top left, there is a pair of purple-handled scissors and a piece of crumpled silver foil. Below the scissors, a yellow paper scrap is attached to a larger white rectangular piece of paper. To the right of the yellow scrap is a small, crumpled piece of pink and blue patterned paper. In the bottom left corner, a pink box is partially visible, containing a collection of colorful pencils in shades of yellow, orange, red, blue, green, and purple. A wooden ruler with black markings is placed horizontally across the bottom right, showing numbers from 2 to 7. The entire scene is set against a light wood-grain background, with a red vertical strip on the far right edge.


Sur le ponton, Arii tousse et pleure,  
il a eu très peur.



A collage of various craft supplies is arranged on a light-colored wooden surface. In the top left, there is a pair of purple-handled scissors and a piece of crumpled silver foil. Below the scissors, a white rectangular piece of paper is pasted onto the wood, containing the text. To the left of the paper is a yellow paper scrap, and below it is a small, crumpled piece of pink and blue patterned paper. In the bottom left corner, a pink box is partially visible, containing a collection of colorful pencils and a wooden ruler. The ruler is marked with numbers from 2 to 7. The background is a light-colored wood grain, and a red vertical strip is visible on the right edge of the image.

Papa essuie Arii et le prend dans ses bras  
pour le réconforter.





**« À quoi joues-tu, Aarii ?  
Tu veux vraiment finir dans mon assiette  
comme un poisson ? » dit papa  
en plaisantant.**





Papa console Aarii,  
puis ramasse son matériel,  
son seau et son fil de pêche.

Aarii tremble de froid  
mais il a chaud au cœur.



A collage of craft supplies on a light-colored wooden surface. In the top left, there are purple-handled scissors, a piece of silver foil, and a slice of bread. In the bottom left, a pink box contains a variety of colored pencils and a wooden ruler. A white rectangular piece of paper is pasted in the center, containing the text. Below the paper, there are several small, torn pieces of paper in yellow, black, and pink with blue patterns.

Arii et papa regagnent tous deux  
la maison à l'heure du crépuscule.





**Perroquet lune**

*Pa'ati Hōhonu*

*Scarus forsteni* (Bleeker, 1861)

Poisson des eaux polynésiennes,

taille : 37 cm.



---

## Qui est-il ?

### Le perroquet lune

Le perroquet lune appelé Pa'ati hōhonu en tahitien fait partie de la grande famille des perroquets que l'on repère dans les lagons polynésiens. En effet, il existe plus d'une trentaine d'espèces de perroquets portant tous des noms aussi curieux les uns que les autres, on parle par exemple de perroquet lie-de-vin, de perroquet des herbiers, de perroquet tête d'œuf ou de perroquet à gros ventre...

Références bibliographiques pour en savoir plus sur le perroquet lune :

*Guide des poissons de Tahiti et ses îles*

Philippe Bacchet - Thierry Zysman - Yves Lefèvre

Préface et conseil scientifique

© Au vent des îles - 2006

*Poissons de Polynésie*

Raymond Bagnis - Philippe Mazelier - Jack Bennett - Erwin Christian avec la collaboration de A. cea Egana, J.P Dubois et J.E Randall

Préface et conseil scientifique

© Société Nouvelles éditions du Pacifique - Times Editions, 1972, 1973, 1976, 1981, 1984.



Nos nouvelles parutions  
pour le cycle I

Devine qui joue à cache-cache ?

Petits papiers

Dis, maman...

Écoute...

ARII et le perroquet lune

Texte

Annie SOSSEY

Illustrations

Carine THIERRY

Infographie et mise en page

Heinui LE CAILL

Responsable de la publication

Mairenuï LEONTIEFF

Directeur de la publication

Jean-Michel GARCIA - DGEE

---

ISBN 978-2-37317-067-2

Réf. PI-20040

Dépôt légal : 2020





Être un perroquet lune ?  
Attention !

Au travers de cet album, un droit à aborder...



**DROIT À LA VIE**

L'enfant doit profiter des meilleures conditions pour son développement, manger à sa faim, avoir un toit qui le protège.

*Art. 26 et 27 de la Convention internationale des droits de l'enfant.*

ISBN 978-2-37317-067-2

Réf. PI-20040

© MEA - DGEE 2020

[www.education.pf](http://www.education.pf)